

[...]

**34.164/II/PF**  
TVS/MM

Mijnheer de Directeur,

De vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in de zitting van haar verenigde afdelingen van 27 februari 2003 een klacht onderzocht wegens het feit dat, ondanks de sociale zetel van uw instelling gevestigd is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zij het gebruik van het Nederlands oplegt voor alles wat valt onder de noemer "sociale betrekkingen" met het personeel. Aan wie het wenst zou een vertaling van deze documenten in het Frans worden overgemaakt.

o

o

o

De VCT stelt vast dat de sociale zetel van uw instelling thans gevestigd is te Evere (1130 Brussel), Bourgetlaan 42.

Artikel 52 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stelt:

§ 1. – Voor de akten en bescheiden, die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, gebruiken de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven de taal van het gebied waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn.

In Brussel-Hoofdstad stellen de bedrijven die bescheiden in het Nederlands wanneer zij bestemd zijn voor het Nederlandssprekend personeel en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor het Franssprekend personeel.

§ 2.- Onverminderd de hun bij § 1 opgelegde verplichtingen, mogen dezelfde bedrijven bij de berichten, mededelingen, akten, getuigschriften en formulieren bestemd voor het personeel een vertaling voegen in een of meer talen, zo de samenstelling van dat personeel zulks rechtvaardigt.

De VCT is derhalve van oordeel dat alle documenten en bescheiden die bestemd zijn voor het personeel of van belang zijn voor het personeel van de sociale zetel, met vestigingsplaats in Brussel-Hoofdstad, in het Nederlands moeten zijn gesteld, wanneer zij bestemd zijn voor een Nederlandstalig personeelslid en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor een Franstalig personeelslid.

De VCT is van oordeel, met één onthouding van een lid van de Nederlandse afdeling, dat de klacht ontvankelijk is en gegrond.

Een afschrift wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT- DE WYELS